

F. 2001 — 892 [C — 2001/09256]

**9 MARS 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 juillet 1971 portant instructions générales pour les établissements pénitentiaires**

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté ministériel du 12 juillet 1971 portant instructions générales pour les établissements pénitentiaires,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 66 de l'arrêté ministériel du 12 juillet 1971 portant instructions générales pour les établissements pénitentiaires, les mots « selon le sexe des détenus visités » sont supprimés.**Art. 2.** Sont abrogés, dans le même arrêté :

1° l'article 41, 5);

2° la sous-section 11, comprenant les articles 42 à 46;

3° l'article 168, alinéa 2;

4° les articles 173 et 174.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 mars 2001.

M. VERWILGHEN

N. 2001 — 892 [C — 2001/09256]

**9 MAART 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 juli 1971 houdende algemene instructie voor de strafinrichtingen**

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 juli 1971 houdende algemene instructie voor de strafinrichtingen,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 66 van het ministerieel besluit van 12 juli 1971 houdende algemene instructie voor de strafinrichtingen worden de woorden « naar gelang van het geslacht van de bezochte gedetineerde » geschrapt.**Art. 2.** In hetzelfde besluit worden opgeheven :

1° artikel 41, 5);

2° de onderafdeling 11, dat de artikelen 42 tot 46 bevat;

3° artikel 168, lid 2;

4° artikelen 173 en 174.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 9 maart 2001.

M. VERWILGHEN

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

F. 2001 — 893 [C — 2001/16096]

**28 MARS 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2000 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer**

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

N. 2001 — 893 [C — 2001/16096]

**28 MAART 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2000 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee**

De Minister van Landbouw en Middenstand,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2000 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par l'arrêté ministériel du 5 mars 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 27 février 2001 instituant un arrêt temporaire de certaines catégories de bateaux de pêche belges;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2001 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles, de plies et de cabillauds peut être réalisé en instituant des maxima de captures, par jour de navigation dans certaines zones-c.i.e.m.,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 7 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2000 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédant les captures de soles des bateaux de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW ne peuvent dépasser 13 kg par heure entière de présence dans la zone VIII,g par voyage en mer et ce pendant la période du 1<sup>er</sup> mars 2001 jusqu'au 15 avril 2001 inclus. »

**Art. 2.** A l'article 10 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 5 mars 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans les §§ 1<sup>er</sup> et 2 les mots "31 décembre 2001" sont remplacés par les mots "31 mars 2001";

2° un § 2bis est inséré, rédigé comme suit :

« § 2bis. Dans la période du 1<sup>er</sup> avril 2001 jusqu'au 31 décembre 2001 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIIId,e que les captures totales de plies par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité, égale à 80 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

**Art. 3.** Dans les §§ 1<sup>er</sup> et 2 de l'article 11 du même arrêté les mots "31 mars 2001" sont remplacés par les mots "30 avril 2001".

**Art. 4.** Dans les §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3 de l'article 15 du même arrêté les mots "31 mars 2001" sont remplacés par les mots "30 avril 2001".

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2001, à l'exception de l'article 1<sup>er</sup> qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2001.

Bruxelles, le 28 mars 2001.

J. GABRIELS

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2000 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 maart 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 februari 2001 tot het instellen van een tijdelijke stillegging van bepaalde categorieën van Belgische vissersvaartuigen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2001 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong, schol en kabeljauw kan bewerkstelligd worden door het instellen van maximale vangsten per vaartdag in bepaalde i.c.e.s.-gebieden,

Besluit :

**Artikel 1.** Het artikel 7 van het ministerieel besluit van 21 december 2000 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van vorig lid mogen gedurende de periode van 1 maart 2001 tot en met 15 april 2001 inbegrepen de tongvangsten van de vissersvaartuigen met een motorvermogen van 221 kW of minder per zeereis in het i.c.e.s.-gebied VIII,g 13 kg per vol uur aanwezigheid in dit i.c.e.s.-gebied VIII,g niet overschrijden. »

**Art. 2.** Aan het artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 maart 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§ 1 en 2 worden de woorden "31 december 2001" vervangen door de woorden "31 maart 2001";

2° een § 2bis wordt ingevoegd, luidende :

« § 2bis. In de periode van 1 april 2001 tot en met 31 december 2001 is het in de i.c.e.s.-gebieden VIIId,e verboden dat de totale scholvangst per zeereis gerealiseerd door een vissersvaartuig, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 80 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die visreis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

**Art. 3.** In de §§ 1 en 2 van artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden "31 maart 2001" vervangen door de woorden "30 april 2001".

**Art. 4.** In de §§ 1, 2 en 3 van artikel 15 van hetzelfde besluit worden de woorden "31 maart 2001" vervangen door de woorden "30 april 2001".

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2001, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 2001.

Brussel, 28 maart 2001.

J. GABRIELS